

HI

1) The title *ümm ü'l-kıyās* means literally (and bafflingly) 'mother (i.e. origin, basis) of analogy/comparison'. 'Ali Ufki's form of the title is equally unenlightening: the first word was originally written as 'am 'uncle', and then altered to 'anū with what looks like a superscript *d* yielding, presumably, 'anūd 'pillar, support'.

2) 'Ali Ufki 84r/169. 1 = ♩. The rhythmic cycle is stated to be *düyek*.

HI 1: 10 - 11 *e*. 1 and 2 are written as 1 cycle to be repeated. 4: 1-2 *c B d* (♩), 7: 6 *B d*, 7-8 *d e* (♩), 9-10 *d c B d*, 13-14 *d e* (♩), 15-16 *d c B d*, 8: 5-6 *d e* (♩), 8 *c B d*, 9-10 *c d*, 11 *B d*, 9: 2 *A*, 9 *B d*, -15-16.




M

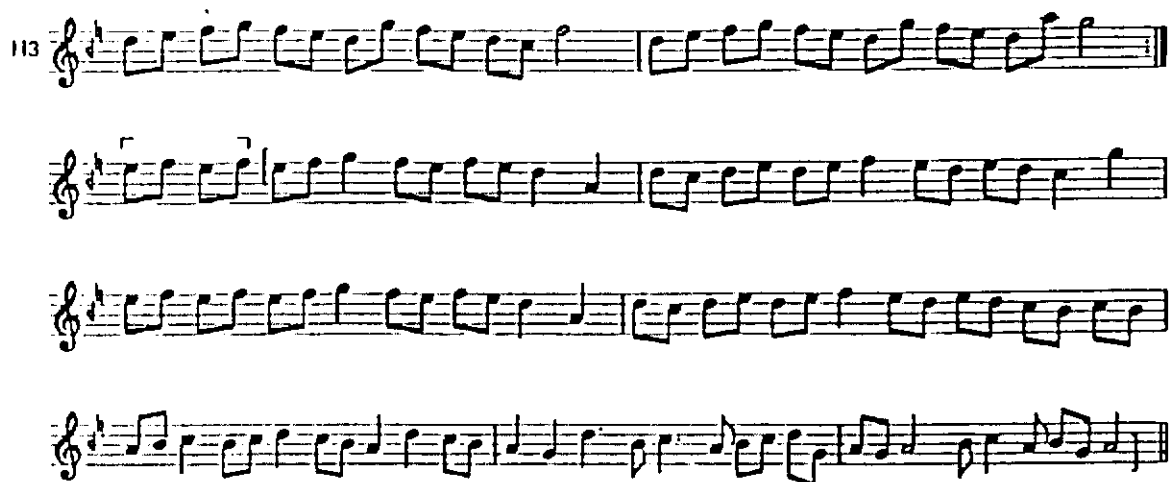


2) M 1 is preceded by *d e*. 2: 15-16 *c f* *ga*. 3-6 as H1 7-10.

H2 a: the modulation is not indicated. 1: 1+A, 2: 2,4 *b(b)*, 3: 12 *f*, 13-14 *c' b(b)*, 15-16 *a*.

H2 b 1: 2 *b(b)*, 6 *a*, 7-8 *b(b)*, 9-10 *a*, 2: 12 *prima volta: f*, 13-14 *prima volta: c' b(b)*, 15-16 *prima volta: a*.

H2 c 1: 5-6 *g*, 15 *cBd*, 2: 2 *e*, 5-6 *f*. 1-4 are written as 2 cycles to be repeated, *prima volta* as 2, *seconda volta* as 4. 5: 6 *Bd*, 7-8 *d e* (, 9-10 *d cBd*, 13-14 *d e* (, 15-16 *d cBd*, 6: 5-6 *d e* (, 7-8 *d cBd*, 10 *d*, 11 *Bd*, 7: 2 *A*, 9 *Bd*.



1) H3: there is no technical term to indicate the reprise of H2 c. The first two cycles are followed by *tamm* ('end'), written very small, and possibly a later insertion, and then the bracketed first four notes of H2 c followed by a normal-sized *tamm*.

2) H3 1: 16 *e*, 3: 15 *cBd*, 4: 2 *e*. 3-6 are written as 2 cycles to be repeated, *prima volta* as 4, *seconda volta* as 6. 7-9 as H2 c 5-7.